

Wie anders war es

Bombardon's song from the opera *Das goldene Kreuz* (baritone)

German libretto by *Salomon Hermann Mosenthal* (1821-1877) after a French text by *Mélesville* (*Anne-Honoré-Joseph Duveyrier*) (1787-1865)

Set by *Ignaz Brüll* (1846-1907)

Wie	anders	war	es,	als	vor	wenig	Jahren
[vi:	'ʔan.dr̩s	va:ɾ	ʔɛs	ʔals	fo:ɾ	've:.nɪç	'ja:.rɛn]
How	different	was	it,	as	for	a-few	years

(*How different it was a few years ago*)

Die	stolze	Truppe	auszog	aus	Paris,
[di:	'ʃtɔl.t̩sə	'tru.pə	'ʔa:os.t̩so:k	ʔa:os	pa.'ris]
the	proud	troop	departed	from	Paris,

Mit Blumenkränzen grüßte man die Scharen,
Mit Jubel, der den sichern Sieg verhieß.
Das Glück des Kriegs hat gegen uns entschieden,
Doch die Armee hat ihre Pflicht getan,
Die Hälfte fiel, der Rest sind Invaliden.
Je nun, man trägt, was man nicht ändern kann.
Ich schlug mich brav, das darf ich selber sagen,
Ich stand beim Adler in den ersten Reihn,
Der Adler ward von einem Blitz erschlagen,
Und eine Kugel traf mir ach! das Bein,
Es hielt nicht aus, verwundet viele Male,
Zersplittert sank's, ich sah es traurig an,
Und trug es selber fort zum Hospitale,
Je nun, man trägt, was man nicht ändern kann.
Ich war ein schöner Kerl trotz meiner Jahre,
Die Weiber hatten's auf mich abgesehn,
Der stramme Gang, die ungebleichten Haare!
Ich nahm im Sturm, nichts konnte widerstehn...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

